

Guía para separar los materiales reciclables y los desechos y sacarlos para su recogida

資源とごみの分け方・出し方リーフレット

Normas básicas

基本出し方ルール

Puntos importantes

注意事項

- Hora 時間**
Saque los desechos para su recogida entre las 7:00 y las 8:30 del día de recogida.
収集日の朝7時から8時30分までにしてください。
- Días 曜日**
Compruebe los días de recogida en su zona.
地域収集曜日を確認してください。
- Puntos de recogida 収集所**
Estos se establecen por zonas (asociación de vecinos).
地域(自治会)別に設置しています。
- Modo de sacar los desechos 出し方**
Separe los desechos y los materiales reciclables. Utilice bolsas transparentes o semitransparentes.
ごみと資源は分別すること。透明あるいは半透明の袋を使用すること。

- Está prohibido sacar los desechos fuera de este horario.
時間外の排出は禁止です。
- Está prohibido sacar los desechos en días distintos a los días de recogida designados.
収集曜日以外の排出は禁止です。
- Compruebe los puntos de recogida de desechos combustibles y materiales reciclables.
可燃ごみと資源物の収集所を確認してください。
- Cierre bien las bolsas. No se pueden utilizar bolsas negras o de colores oscuros ni cajas de cartón.
袋の口は縛ること。黒や色の濃い袋、ダンボールでは出せません。



Los desechos de gran tamaño, los cuatro electrodomésticos designados, etc., no pueden depositarse en los puntos de recogida. Los materiales reciclables depositados en los puntos de recogida se considerarán propiedad del Ayuntamiento. La sustracción de materiales reciclables constituye un delito de robo según el Código Penal y está totalmente prohibida.

粗大ごみ、家電4品目などは、収集所に出せません。収集所に出された資源物の所有権は市に帰属するものとします。資源物の持ち去り行為は、刑法の窃盗罪にあたるため、絶対に行わないでください。

Zonas (asociación de vecinos) 地域 (自治会)	Lunes 月曜日	Martes 火曜日	Miércoles 水曜日	Jueves 木曜日	Viernes 金曜日	Sábado 土曜日
<input type="checkbox"/> Ochiai / Nakamura 落合・中村	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物	Desechos combustibles 可燃ごみ	Plástico プラスチック		Desechos combustibles 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Kamifukaya / Tatekawa 上深谷・蓼川	Plástico プラスチック		Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物		Desechos combustibles 可燃ごみ
<input type="checkbox"/> Ogami 大上		Plástico プラスチック	Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物		Desechos combustibles 可燃ごみ
<input type="checkbox"/> Terao Kita / Terao Tendai 寺尾北・寺尾天台	Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物		Desechos combustibles 可燃ごみ		Plástico プラスチック
<input type="checkbox"/> Terao Ryohoku / Terao Minami 寺尾綾北・寺尾南	Desechos combustibles 可燃ごみ		Plástico プラスチック	Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物	
<input type="checkbox"/> Kozono / Hayakawa / Yoshioka 小園・早川・吉岡		Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物	Plástico プラスチック	Desechos combustibles 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Ryosei 綾西	Plástico プラスチック	Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物		Desechos combustibles 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Kamitsuchidana 上土棚	Desechos combustibles 可燃ごみ		Plástico プラスチック	Desechos combustibles 可燃ごみ	Materiales reciclables 資源物 Objetos sin valor 無価値物	

Consultas

お問い合わせ

Ayase City Recycle Plaza
1643-1 Yoshioka, Ayase-shi 252-1124

綾瀬市リサイクルプラザ
〒252-1124 綾瀬市吉岡1643 番地 1

TEL **0467-76-9522** FAX **0467-76-9523**
E-mail wm.705667@city.ayase.kanagawa.jp

Aplicación para la promoción de la separación de desechos "3R"
ごみ分別促進アプリ「さんあ〜る」

Android



ios












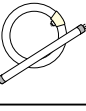






Materiales reciclables y objetos sin valor

資源物・無価値物

Tenga en cuenta que los artículos que se pueden sacar varían en función del tamaño y el color del recipiente de recogida.

かごの大きさや色の違いによって、出す品目が異なりますのでご注意ください。



Artículos 品目	Artículos que se pueden sacar 出せるもの	Cómo sacarlos (puntos a tener en cuenta) 出し方 (注意点)	Tamaño y color del recipiente かごの大きさ・色
Botellas de PET ペットボトル	Botellas de PET de bebidas, bebidas alcohólicas, etc. 飲料用、酒などのペットボトル 	Quiteles el tapón y la etiqueta, y sáquelas como plástico. Enjuague el interior y sáqueles completamente el líquido. ふたとラベルをとってプラスチックで出してください。中をゆすぎ、水をよく切ってください。	Naranja オレンジ
Aluminio アルミ	Todos los productos de aluminio アルミ製品全般 	No introduzca objetos extraños en el interior de las latas. Vacíe el contenido enjuagándolas con agua antes de sacarlas.	Azul claro / Grande 水色・大
Latas de acero スチール缶	Todos los productos de acero スチール製品全般 	缶に異物を入れないでください。水でゆすぎなどして、中身を空にして出してください。	Azul claro / Grande 水色・大
Botellas de vidrio transparentes 透明のびん	Botellas transparentes e incoloras para alimentos, bebidas, etc. 飲食用等の無色透明のびん 	Quite los tapones de las botellas, enjuague el contenido, y colóquelas tendidas en los recipientes para evitar que se rompan. びん類はふたを取り、中身を洗い流し割れないよう横にしてかごの中に入れてください。	Azul claro / Pequeño 水色・小
Otras Botellas de vidrio その他のびん	Botellas de vidrio azules, negras, verdes y de otros colores. 青・黒・緑など、その他の色のびん 		Azul claro / Pequeño 水色・小
Botellas de vidrio marrons 茶のびん	Botellas de vidrio marrones 茶色のびん 		Azul claro / Pequeño 水色・小
Botellas de vidrio retornables 生きびん	Botellas de vidrio de 1,8 litros, botellas de cerveza 一升びん、ビールびん 		Azul claro / Pequeño 水色・小
Cartones de leche 牛乳パック	Cartones blancos por dentro 内側が白色のパック 	Enjuague el interior, córtelos y extiéndalos. 中を洗い、切り開いてください。	Azul claro / Pequeño 水色・小
Latas de aerosol スプレー缶	Laca para el pelo, etc. ヘアースプレー等 	Asegúrese de que el contenido se haya agotado por completo y no las perforo antes de sacarlas. 必ず使い切ってから穴を開けずに出してください。	Azul claro / Pequeño 水色・小
Lámparas fluorescentes 蛍光灯	Lámparas fluorescentes 蛍光灯 	Meta las lámparas rotas en una bolsa transparente o semitransparente antes de desecharlas. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Azul claro / Pequeño 水色・小
Pilas 電池	Pilas secas, pilas de botón (CR/BR) 乾電池、コイン電池 (CR・BR) 	Deposítelas en el recipiente gris. グレーのカゴに入れてください。	Gris グレー
Pequeños aparatos eléctricos y artículos metálicos 小型家電・金属類	Electrodomésticos diferentes de los prohibidos para su eliminación, paraguas, cacharros de cocina y otros objetos metálicos. 排出禁止以外の家電製品、傘、なべ等の金属製品 	Los artículos peligrosos, como cuchillos y objetos cortantes, deben envolverse en papel de periódico y colocarse junto al recipiente al sacarlos. 刃物等の危険物は新聞紙等で包み、カゴの脇に出してください。	Azul claro / Grande 水色・大
Objetos sin valor 無価値物	Cerámica, porcelana, cristalería, bombillas, espejos, etc. せともの、陶器類、ガラス製品、電球、鏡など 	Coloque los objetos rotos en una bolsa transparente o semitransparente para sacarlos. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Azul claro / Grande 水色・大
Aceite de cocina usado 廃食用油	Aceite vegetal usado 使用済みの植物油 	Introdúzcalo en una botella de PET con tapón de rosca para sacarlo. スクリューキャップ式のペットボトルに入れて出してください。	Verde 緑色
Papeles 紙類	Revistas, periódicos, cajas de cartón, etc. 雑誌、新聞紙、ダンボールなど 	No se pueden sacar en días de lluvia. 雨の日には出せません。	No tienen recipiente かごなし
Telas 布類	Ropa, toallas, etc. 衣類、タオルなど 	No se pueden sacar en días de lluvia. Átelas con una cuerda o colóquelas en una bolsa para sacarlas. 雨の日には出せません。ひもで縛るか袋に入れて出してください。	No tienen recipiente かごなし

Desechos de gran tamaño 粗大ごみ

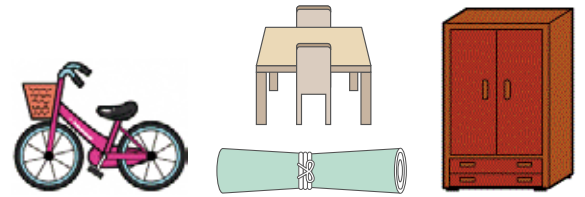


¡Los desechos de gran tamaño no se pueden sacar a los puntos de recogida!
粗大ごみは収集所には出せません！

Artículos

Escritorios, sillas, mesas, cómodas, estanterías, armarios, sofás, camas, futones, alfombras, bicicletas, esquís, órganos, etc.

品目 机、いす、テーブル、たんす、本棚、食器棚、ソファ、ベッド、布団、じゅうたん、自転車、スキー板、オルガンなど



Recogida a domicilio

戸別収集

Solicítela por teléfono o mediante una solicitud en línea a la Plaza de Reciclaje.
Días de recogida (con reserva previa): de lunes a viernes (excepto festivos y periodo de fines y principios de año)
La tarifa es de 700 yenes por artículo.
Hasta cinco artículos por recogida.
Para la recogida es necesaria la presencia del solicitante.

リサイクルプラザへお電話または電子申請にてお申し込みください。
収集日(予約制):月曜日~金曜日(祝日および年末年始を除く)
手数料は1点につき、700円です。
1回につき5点まで。
引越しに伴う場合は、立ち合いが必要。

Entrega directa

直接持ち込み

Traiga los artículos a la Plaza de Reciclaje.
Horario de recepción: de martes a sábado, de 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 (excepto los días de fines y principios de año).
Se aplica una tarifa de 300 yenes por artículo.
Traiga un documento que acredite su domicilio (permiso de conducir, etc.) y entregue los artículos en persona.
Los vehículos matriculados para el transporte comercial de mercancías (matrículas verdes o negras) o con una capacidad de carga máxima superior a 2 toneladas no pueden traer artículos.

リサイクルプラザに持ち込んでください。
受付時間 火曜日~土曜日9:00~12:00、13:00~16:00(年末年始を除く)
手数料は1点につき、300円です。
住所が確認できる証明書(運転免許証等)をご持参の上、本人が持ち込んでください。
貨物自動車運送事業用(緑ナンバー、黒ナンバー)の車や最大積載量が2トンを超える車両では搬入できません。

Artículos que no se aceptan para la recogida

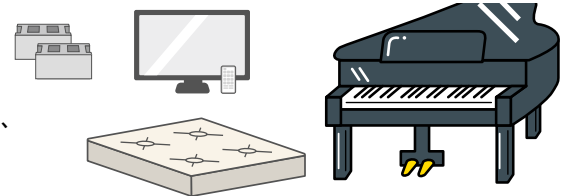
排出禁止

Desechos difíciles de procesar, desechos nocivos, desechos peligrosos, desechos médicos (excepto desechos de atención médica domiciliaria).
Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos, computadoras, motocicletas, etc.

Artículos Colchones de muelles, piezas de automóviles (neumáticos, etc.), pianos, cajas fuertes ignífugas, baterías, pintura, bolas de bolos, combustibles como queroseno, aceites de máquina, tatamis, fregaderos de cocina, lavabos, bañeras, inodoros, calentadores de agua, sistemas solares, calderas, troncos de árboles, tocones, piedras, hormigón, bloques, tierra y arena, ladrillos, cemento, cenizas, barbacoas de carbón hechas de barro, altares budistas, santuarios sintoístas, lápidas conmemorativas, dispensadores de agua, etc.
El ayuntamiento no puede recoger ni eliminar estos artículos. Por favor, solicite su eliminación a una empresa especializada.

処理困難物、有害物、危険物、医療系廃棄物(在宅医療系廃棄物は除く。)
家電リサイクル法対象品目、パソコン、オートバイなど

品目 スプリングマットレス、自動車部品(タイヤ等)、ピアノ、耐火金庫、バッテリー、塗料、ボウリングの玉、灯油等の燃料、機械用油、畳、流し台、洗面台、浴槽、便器、給湯器、ソーラーシステム、ボイラー、幹、切り株、石、コンクリート、ブロック、土砂、レンガ、セメント、灰、七輪、仏壇、神棚、位牌、ウォーターサーバー など 市では収集及び処分できません。取扱業者へ処理を依頼してください。



Cómo desechar los electrodomésticos 家電リサイクル対象品目の出し方

Cuando compre un electrodoméstico nuevo: solicite la recogida a la tienda.
Otros casos: solicite la recogida a una empresa de recogida y transporte de desechos o llévelos a un punto de recogida designado
Para más detalles, consulte en japonés en la Plaza de Reciclaje.

買い替えの場合:販売店に依頼
それ以外:収集運搬業者に依頼するか指定引取場所へ
詳しくはリサイクルプラザへ日本語でお問い合わせください。

Cómo desechar motocicletas (vehículos de dos ruedas) オートバイ(二輪車)の出し方

Póngase en contacto con el Centro de Atención Telefónica para el Reciclaje de Motocicletas: 050-3000-0727
Horario de atención: de 9:30 a 17:00 (excepto sábados, domingos, festivos, periodo de fines y principios de año, etc.)



二輪車リサイクルコールセンターにお問合せください:050-3000-0727
受付時間 9:30~17:00(土日祝日、年末年始等を除く)

Cómo desechar extintores 消火器の出し方

Para conocer el punto de recogida más cercano, consulte la página web del Centro de Promoción del Reciclaje de Extintores:
<https://www.ferpc.jp> o llame al 03-5829-6773.

お近くの取り扱い窓口は消火器リサイクル推進センター ホームページ<https://www.ferpc.jp> または電話03-5829-6773 にお問い合わせください。

Cómo desechar las computadoras パソコンの出し方

Póngase en contacto con ReNet Japan.
Ofrece un servicio de recogida a domicilio de computadoras y pequeños electrodomésticos.
Teléfono: 0570-085-800 Correo electrónico: call@renet.jp
※Prepare sus propias cajas de cartón para la recogida.
Para las computadoras que no puedan recogerse mediante el servicio anterior, póngase en contacto directamente con el fabricante o con la Asociación para la Promoción de las 3R en Computadoras (Tel.: 03-5282-7685 Sitio web: <https://www.pc3r.jp>).

リネットジャパンにお問い合わせください。
パソコン・小型家電を回収する宅配回収です。
電話:0570-085-800 メール:call@renet.jp
※宅配に必要なダンボールはご自身でご用意ください。
上記で回収できないパソコンは、メーカーに直接問い合わせるか、
パソコン3R推進協会(電話:03-5282-7685
ホームページ:<https://www.pc3r.jp>)にお問い合わせください。



Cómo desechar los desechos comerciales (desechos de oficinas, establecimientos comerciales, fábricas, etc.)

事業系ごみ(事務所、店舗、工場などのごみ)の出し方

Estos desechos no pueden depositarse en los puntos de recogida de la zona.
Dependiendo del tipo de residuo, póngase en contacto con una empresa de recuperación de materiales reciclables, una empresa de eliminación de desechos industriales o una empresa de eliminación de desechos generales para que se encarguen de su recogida.

地域の収集所には出せません。ごみの種類に応じて、資源回収業者や産業廃棄物処理業者、一般廃棄物処理業者に依頼してください。